

JÖESTÉT!

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
[Cluj], Calea Regele Ferdinand 66.
Telefon: 61.

MINDEN ESTE MEGJELENŐ
FÜGGETLEN POLITIKAI NAPILAP

Cluj, 1934. III. évfolyam
279. szám
December 4.

Kedd

Súlyos nehézségek a saarvidéki népszavazás előkészítése körül

Laval külpolitikai beszédének visszhangja a világsajtóban

(PÁRIS.) (A Rador jelentése.) A világpolitikában még mindig Laval nagybeszéde körül hullámzanak a kedélyek. A bécsi Reichpost azt írja, hogy Lavalnak a francia kamarában tartott beszéde

valóságos megkönnyebbülést okozott. A lap kifejezi reményét, hogy Németország vezetői meg fogják érteni a francia külügyminiszter békéltető gesztusát.

A Prager Presse Laval beszédében

a területi revizionizmus elítélését látja és a francia-olasz barátságos közeledés jelét, valamint a Franciaország és a kis antant közötti közösség fenntartását.

A Budapesti Hírap elismeri a francia külügyminiszter expozéjának mérsékelt és komoly jellegét, továbbá, hogy tartózkodott minden olyan kijelentésektől, ami a helyzet elnérgesítésére vezetett volna.

RIBBENTROPP JÖN, RIBBENTROPP MEGY

A párisi francia lapok Ribbentropp látogatásáról ellentmondó híreket közölnek. Allitóltag Ribbentropp már vissza is tért volna Berlinbe és Hess kíséretében jön rövidesen vissza a francia fővárosba. Más hírek szerint a német nagykövét kérésére Laval külügyminiszter tegnap kihallgatáson fogadta Ribbentroppot.

LÉNGYELORSZÁG TARTÓZKODÓ ÁLLASPONTJA

(VARSÓ.) A lengyel külpolitikai körök azt hiszik, hogy Lengyelország mindaddig nem vesz részt a keleti paktum megkötésére vonatkozó tárgyalásokon, míg nem ismeri meg a francia-angol tárgyalások, valamint a saarvidéki népszavazás eredményét.

A lapok szerint a paktum ügyében való minden határozathozatal ezeknek az eredményeknek megismerése előtt korai és fölösleges.

BAJOK A NÉPSZAVAZÁS KÖRÜL

(RÓMA.) A saarvidéki népszavazást előkészítő német és francia szakértők szombaton egész éjszaka dolgoztak és vasárnap délelőtti 10 orakor összejöve, felpették a kapcsolatot Párisal és Berlinnel.

Az egyezség azonban nagy nehézségekbe ütközik.

Az összes pontokra nézve még mindig nem tudtak teljes meg egyezésre jutni. A bizottság ezért most állandóan együtt maradt, a melyet a népszavazás kérdésében a Népszövetség elé kell terjeszteni.

PETAİN MARSALL FELHÍVÁSA

(RÓMA.) Az egész olasz sajtó közli Petain marsall felhívását, amely

szolidaritásra hívja fel az olaszokat, sokkal inkább, mint valaha Európa latinsága és a

földközi tengeri civilizáció jövőjének érdekében.

PÁL HERCEG ÉS LAVAL MEGEGYEZTEK

(LONDON.) A Reuter Távirati Iroda párisi jelentés alapján közli, hogy Pál jugoszláv herceg és Laval francia külügyminiszter között lefolyt megbeszélés eredményét két pontban lehet összegezni.

1. Jugoszlávia hozzájárulását adja, hogy a marseillei merénylet ügyét a Népszövetség haldéktalanul letárgyalja.

2. Jugoszlávia elfogadta azt a megoldást, hogy a genfi tárgyaláson mérsékelt magatartást tanusítsanak.

BEFEJEZŐDÖTT A BALTI ÁLLAMOK KONFERENCIÁJA

(TALLIEN.) A Balti államok első konferenciája befejezte tanácskozásait, utána hivatalos közleményt adott ki, amelyben teljes bizalmáról biztosítja a Népszövetséget és kedvező álláspont-ra helyezkedik a keleti paktum ügyében. A három állam egy állandó képviselőt küld a népszövetségi, valamint a nemzetközi tanácskozásokra. A legközelebbi konferenciát 1935 áprilisában vagy májusában Kaunasban tartják meg.

Agyonlőtték Kirowot, az orosz kommunista-párt helyettes titkárát

Messzeágazó összeesküvést szerveztek a szovjetvezérek ellen

(MOSZKVA.) (A Rador jelentése.) Gyilkos merénylet történt szombaton este a leningrádi Szovjet-házban. Egy Nicolajev Vasiljevics nevű egyén behatolt a hivatalos épületbe és revolverrel több lövést adott le Kirowra, a kommunista párt helyettes vezértitkárára. Kirow a helyszínen ki-szenvedett. A gyilkost letartóztatták. Vallomása során előadta, hogy 1904-ben született és tisztviselője volt a leningrádi munkás és paraszttanácsnak; a merényletet bosszúból követte el, mert meg akarta hosszulni an-

nak a 12 parasztnak a kivégzését akiket a napokban a természetükbe nem szolgáltatása miatt ítélték halálra.

Vallatása további során beismerte, hogy már régebben készült a merényletre. Tagja volt egy széleskörű titkos szervezetnek, amely a jelenlegi orosz kormányzat megbuktatását tűzte ki célul. Elhatározták, hogy merényleteket követnek el az egyes szovjetvezérek ellen. A többiek között Stalint is meg akarták ölni. Kirowot azért tette el láb-

alól, mert rendkívül keménykezu és energikus ember volt, akit Stalin helyettesének szemeltek ki. A szovjet hatóságok széleskörű nyomozást vezettek be a merénylet bűntársainak kézrekerítésére. Eddig is már több embert őrizetbe vettek.

A meggyilkolt Kirow egyike volt a szovjet legbefolyásosabb vezetőinek. A cári rezsim alatt hosszú időt töltött különböző börtönökben, több évig szibériai száműzetésben is volt. A forradalomban nagy szerepet játszott.

Konverziós tanács- adó a „Jóestét!” olvasóinak

A rovatba tartozó minden megkeresés egyenesen lapunk jogi munkatársához: **dr. Polcz Radó** ügyvédhez intézendő, aki lapunk olvasótáborának rendelkezésére áll naponként 9—11-ig irodájában, Str. Bratianu 19 és szerdán és szombaton este 7—8-ig a szerkesztőségben.

KAMAT KISZÁMITÁS MÓDJA

A kamat kiszámításának módját azért kell ismernünk, hogy utólagosan is kiszámítható legyen, hogy adós a konverzió alá eső követelést helyesen állította fel és ha esedékes részlet címén kevesebbet fizetett, azt utólagosan pótolhassa, ha pedig többet fizetett, a többletet, sőt annak kamatait is a következő 1935 május 15-én esedékessé váló részletbe beszámíthassa. Nem vállalkozhatom arra, hogy levelekben közölt, legtöbb-
szór hiányos adatok alapján kamatszámításokat eszközöljek, így azoknak, akik ezirányban fordultak hozzám, a következő általános utmutatással szolgálhatok. Mindenekelőtt megkülönböztetést kell tenni az úgynevezett „törvényes kamatok” és a „szerződéses kamatok” között. Ha a felek között a kamat mértékére nézve nincs megállapodás, akkor a törvényes kamatokot kell számítani. Ha a felek a kamatban megállapodtak, akkor ez a megállapodás irányadó. Ez a szerződéses kamat. De a törvény minden alkalommal hozzá teszi, hogy ez a megállapodás csak abban a mértékben érvényes, amelyet a kamattörvények megengednek. Ez a mérték nem ugyanolyan, mint a törvényes kamatnál, hanem magasabb.

Előbb a törvényes kamat magasságát ismertetem különböző időszakokban, mert a törvényes kamatláb időnként változott. Ez a kamatláb nem határozott számban van megállapítva, hanem a Banca Nationala mindenkori hivatalos kamatlábjának az alapján vagyis azt is tudnunk kell, hogy melyik időpontban mennyi volt a bankkamatláb.

Ennek figyelembevételével a törvényes kamat volt:

1925 május 20-ig polgári ügyekben 5%, váltó ügyekben 6%.

1925 május 20-tól 1929 június 11-ig polgári 12%, váltó 13%.

1929 június 11-től 1931 április 1-ig polgári 14%, váltó 13%.

1931 április 1-től 1932 március 3-ig polgári 9%, váltó 10%.

1932 március 3-tól 1933 április 4-ig polgári 8%, váltó 9%.

1933 április 4-től jelenleg polgári 7%, váltó 8%.

Ezek a törvényes kamatok, melyek azonban konverzió alá eső tartozásoknál csak 1931 december 18-ig számíthatók, amely határről kezdve a falusi konver-

Select-Mozgó
Szívek melódiája...
SCHUBERT élete és zenéje... Főszerepekben: **Martha Eggert és Hans Járay.**

A. talános közkívánatra:

zióba eső tartozások után 2 százalékkal, a városiak után 6 százalékkal és pedig 1934 április 7-ig. Ettől a naptól járó kamatok már bennfoglaltatnak a törlesztési részletekben.

A „szerződéses kamatok” felső határa az 1932 évi április 2-án kihirdetett kamattörvényben van meghatározva, de visszamenő hatállyal egészen 1929 február 7-ig.

Lényegben a törvény azt mondja ki, hogy a szerződés kamat legfeljebb 6 százalékkal haladhatja meg a Nemzeti Bank kamatlábját. Ez a rendelkezés a törvény életbeléptetésétől számított hatállyal volt érvényes. Ellenben azok a kamatok, amelyek 1929 február 7-től a törvény életbeléptetéséig (1932) április 2-ig voltak esedékessé, nem haladhatják meg a 18 százalékot.

Ez a törvény is módosult 1935 július 27-én, amely napon újabb kamattörvény lépett életbe és ez kimondta, hogy a szerződéses kamat nem lehet magasabb 14 százaléknál. Ez az utóbbi rendelkezés konverziós ügyekben csak

hogy a tartozási összeget 2 év alatt kívánja lefizetni. Nem tud ennek megfelelően teljesíteni és kérdi, áttérhet-e a 10 éves konverzióra? Nézetem szerint a konverziós bejelentés csupán jogmegóvó nyilatkozat, amelynek a célja adós konverziós jogának alaki biztosítása. Az az ajánlata, hogy 2 év alatt fizeti ki, nem tartozik a konverziós bejelentéshez s így az csak elfogadási váro egyszerű ajánlatnak tekintendő, amelyről Ön eltérhet, ha hitelező nem tett elfogadási nyilatkozatot, azaz ezáltal Önök között nem jött létre megállapodás. Így tehát, ha eleget tesz a tízéves konverzió feltételeinek, nem tarthat attól, hogy hitelező nem teljesítés miatt perli. Ellenben, ha módjában van 1934 május 15-től számított első 2 év alatt a 2 éves konverzióknak megfelelően teljesíteni oly módon, hogy az első évben tartozásának legalább 32%-át megfizeti, még mindig igénybe veheti a 2 éves konverzió kedvezményét.

S. István, Oradea. A Vajda-féle konverziós törvény 19. sza-

50.000
karácsonyi ajándék
szétosztása megkezdődött.
Minden vevő kap! Minden vevő kap!
FISHER
üvegudvar, Cluj.

ennek a második kamattörvénynek életbeléptetésétől 1931 december 18-ig terjedő időre alkalmazható, mert ettől a határról kezdve már a konverziós törvény állapítja meg a kamatokat, tekintet nélkül arra, hogy volt-e a felek között megegyezés, vagy sem a kamatláb tekintetében.

A beérkező panaszos levelekből látom, hogy adósok terhére tulzott és meg nem engedett kamat felszámításokat végeztek egyes hitelezők. Ha azonban adósok kifejezetten konverziós részlet címén fizettek és többet fizettek, elsőleges fizetéseknek tekintendők és 6% kamatokkal együtt az 1935 május 15-én esedékessé váló részletekbe feltétlenül beszámítandók lesznek.

VÁLASZOK A FELTETT KÉRDÉSEKRE

G. Zoltán, Cluj. Ön beadott konverziós bejelentésében 2 éves konverziót kér, illetve kifejezte,

kasza mondotta ki, hogy minden idegen valutában kifejezett tartozás lejre változik át. Tekintve, hogy egyes idegen valutában, különösen a dollárban értékesítés állott be, azok, akiknek érdekükben áll, azt a felfogást támogatják, hogy ez a rendelkezés ma is fennáll. Ezzel ellentétben megállapítható, hogy a Vajda-törvény hatályon kívül van helyezve, sőt azok a bírói határozatok is érvényüket veszítették, amelyeket a Vajda-törvény alapján hoztak. Ez utóbbi álláspontot erősítette meg a konverziós törvény szenátusi előadója, aki a szenátusban ugyanilyen értelemben nyilatkozott. Ennek dacára ez egy bizonyult jogkérdés, amelyet még a joggyakorlat megnyugtatólag nem döntött el. Forduljon egy oradeai ügyvédhez, aki megteszi a lépéseket az átváltoztatás esetleges elismerése végett.

Dr. Polcz Radó.

Töltőtollakat megbízhatóan javít

FEHÉR

írógép és töltőtoll vállalat Str. Regina Maria 2.
Telefon: 11-09.

Szőnyegkiállítás!

a Hotel Transsylvania 25-ös számú szobájában. Megtekinthető dec. 3-tól 7-ig. Nyitva reggel 8-tól este 9 óráig.

SZÍNHÁZ

HETI MŰSORA:

Szombat, december 8-án, délután 4 órakor: *Sárga lilium*. (Solymosán Magdával, nagyon olcsó helyárrakkal).

Szombat este 9 órakor: *Az ismeretlen lány*. (Molnár Ferenc óriási sikeri színműve. Romániában először. Premier bérlet 12. szám.)

Vasárnap délelőtt 11 órakor: *Mikulás délelőtt* (Ének, zene, tánc, ajándékosztogatás. Nagyon olcsó helyárrak. Legdrágább jegy minden illetékekkel együtt 23 lej).

Vasárnap délután 3 órakor: *Vadpirág*. (Solymosán Magdával a címszerepben. Mérsékelt helyárrak).

Vasárnap délután 6 órakor: *Az ismeretlen lány*. (2-odszor. Rendes helyárrak).

Vasárnap este 9 órakor: *Szibüll*. (A mult ciklusban felújított nagy sikeri Jacobi operett balalajka kórossal, rendes helyárrakkal).

Hétfőn fél 9 órakor: *Az ismeretlen lány*. (Molnár Ferenc új színműve 3-adszor).

Kedden fél 9 órakor: *Az orvos*. (Az utóbbi évek legnagyobb színpadi sikere, Sidney Kingsley 3 felvonásos, 9 képből álló drámája. A budapesti Vigszínházéhoz hasonló pazar kiállításban és briliáns szereposztásban. Premier-bérlet 13. szám).

Szerda fél 9 órakor: *Az orvos*. (2-odszor).

Csütörtök fél 9-kor: *Az orvos*. (3-adszor).

Péntek fél 9 órakor: *Az orvos*. (4-edszer).

A ROMÁN OPERA HETI MŰSORA:

Hétfő, dec. 3: *Ciganybáró* (előadás munkások részére).

Szerda, dec. 5. *Szimfónikus hangverseny* (Loeche Elvira zongoraművész nő közreműködésével).

Péntek, dec. 7: *Suzanne titka, Élet és halál, Nourlette, Peer Gynt*.

MOZI

ROYAL-MOZGÓ MŰSORA:

Ma hétfőn utoljára:

Dr. Mabuse végrendelete. Fritz Láng rendezése. Fősz.: Oscar Beregi. — Következő film: *Heidelbergi szerélem*. Fősz.: Liana Haid. A film először fut Kolozsvárt.

CAPITOL-MOZGÓ MŰSORA:

Hétfőn:

„AZ UTOISÓ FALCER”. Bulváry, a zseniális rendező legújabb slágere.

ÉPÍTŐMUNKÁS-MOZGÓ MŰSORA:

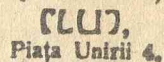
Str. Văli 7. Telefon: 121.

Hétfőn délután 5, 7 és este 9 órakor: *Pánik a párosban*. Rendkívül izgalmas cirkusz dráma. Főszerepben: Buster Crabbe és Francisc Kay. Műsor előtt a legújabb Hír-adók és Micki Maus.

Még mindig nem halt ki a romantika vidéken

A női fej díszé a szépség on-
tolálái, a j, keresse fel Árkos
Remina szalont. Str. Universitatea 3
Manicur, haife tés. villanyondolál-
legmodernebb céppel garatály,
ugyanott kozmetika is.

december 15-ére újabb tárgyalásra tűzte a közigazgatási pert



(no. gy.)

— **Hatalmas vihar dühöngött**
Buenos-Aires partján. Buenos-Ai-
res tartomány partjain tegnap ha-
talmas vihar dühöngött. Az összes
telefon vonalak elszakadtak és a
vasuti közlekedés is megszűnt
egyidőre. Mardel Platában egy
hadihajó két matrózát a viharban
elkapták a hullámok és maguk-
kal sodorták. A város főuccját
a vihar teljesen összerongálta. Az
egész tartomány termése súlyos
károkat szenvedett az orkán kö-
vetkeztében.



Kun Mátyás
Fia R. T.
CLUJ, C. Marechal
Foch 2. (volt Calea
Victoriei).
Legrégibb és leg-
megbi hatóbb kés-
műves és szaklát-
szerész üzlet.
/Javitómű hely!

Életre-halálra

J. Futrelle regénye

LXIX.

— Legalább is igyekszem min-
dent tudni, fenség, — hangzott a
válasz. Grimm ur állva maradt.
— Tudom például, hogy egy hét-
tel ezelőtt született meg az össze-
esküvés, melynek önt ki kellett
szabadítania s ismerem minden
egyik levelének a tartalmát is,
melyet ön és Thorne kisasszony
váltottak, a láthatatlan tinta elle-
nére is, tudom továbbá, hogy négy
nappal ezelőtt gyümölcskosárka-
ba rejtve több ezer dollárt csem-
pészték be önhez, tudom aztán,
hogy a pénzzel megvesztegette a
börtönőröket, míg Thorne kisass-
zony, vagy egyik ügynöke a kü-
ső kijáratnál álló őrt vesztegette
meg; tudom azonkívül, hogy a
szökést ma éjjelre tervezték s
hogy az a férfiú, akinek végre
kellett volna hajtania, irodámba
zárván, őrizet alatt van. Érdekelni
fogja, ha meghallja, hogy én ma-
gam foglaltam el a helyét és így
én tettem lehetővé szökését. Mind
ezt tehát már tudom.

— Ön... Ön! — szalasztotta ki
a herceg hirtelen. — Ön segített
szökéshez?

Thorne kisasszony hosszú ideig
tágranygolt szemekkel meredt
mindkettőjükre s piros ajkai kis-
sége megnyitak.

— Miért volt segítségére? —
kérdezte.

— A részletek csak unalmasak
volnának, Thorne kisasszony, —
felelte Grimm ur rendkívül ud-
variasan. — Egyébként még vala-
mit tudok... nevezetesen, hogy
a román szerződést semmiesetre
sem fogják az Egyesült Államok
területén aláírni.

A herceg szemei kérdőleg te-
kintettek Thorne kisasszonyra,
ámde ő csak a fejét rázta. A gu-
nyos mosoly még mindig a szája
körül játszott.

— Tud-e ön egyébként még va-
lami különösen érdekessé? — kér-
dezte a herceg.

— Igen, valamit, ami önre és
Thorne kisasszonyra tartozik. Ne-
vezetesen, ha a román szerződést
valahol másutt írják alá, a világ
angolul beszélő országai ezt az
azonnal háborúra való oknak fog-
ják nyilvánítani és tüstént neki-
rontanak, még pedig oly gyorsas-
sággal és erőlködéssel, hogy az
ellenfelek még csak fel sem
ocsudhatnak.

Megint kis szünet állott be s a
herceg szeme lassankint villogni
kezdett, árny subant végig Thor-
ne kisasszony arcán, a herceg
azonban türelmetlenül emelkedett
fel.

— Nos és mit jelent mindez?
Vissza akar vinni a börtönbe?

(Folytatjuk.)

A legelegánsabb, legszo-
lidabb étterem esküvéháza

CORVIN

Különművek esküvők, ban-
kettek, teaestélyek részére.

Vegyes női és férfi világhírű jazz zenekar. — Prima román és magyar konyha
Szíves pártfogást kér MANIU és BALAITI. Mátyás király szülőházával szemben.

December 8-án, szombaton kezdődnek újra az előadások a Magyar Színházban

Négyheti váradi vendégszerep-
lés után hazatér a kolozsvári szin-
társulat és december 8-án, szom-
baton újra megkezdik előadásait.
Az a diadalmas siker, amely a
kolozsvári siker folytatásaké-
ppen Váradon is kísérte a szintár-
sulat működését, olyan munkára
ösztönözte a társulatot, hogy bát-
ran állhat ki szeretett közönsége
elő új produktumaival.

Már az első hét műsoránál
olyan két kimagasló eseménye
van, amely méltán kiérdemelné
a kolozsvári közönség eddig ta-
pasztalt bizalmát és szeretetét.

Az első játszási napon, 8-án,
szombaton este lesz a bemutató
előadása *Az ismeretlen lány* ci-
mű új Molnár-darabnak, amely-
nek budapesti sikere nyomán az
összes külföldi nagy kiadók siet-
tek megszerezni a darab előadási
jogát minden nagy színház szá-
mára. A kitűnő szereposztásban
színrre kerülő Molnár-darab ná-

lunk is minden bizonnyal hatal-
mas sikert fog aratni. A szom-
bat esti előadást premier bérlet-
ben tartják meg.

Kedden este már újabb cseme-
gével szolgál a színház igazgató-
sága. Ekkor lesz ugyanis a pre-
mierje Sidney Kingsley világhírű
drámájának, *Az orvos-nak*. *Az*
orvos a budapesti Vígsház mult
évi legnagyobb sikere volt s csak
azért nem tudta eddig bemutat-
ni a színház, mert semmi áron
nem lehetett megszerezni a darab
előadási jogát. Most végre óriási
anyagi áldozatokkal sikerült
megszerezni a jogot és így ked-
den este a Harsányi Zsolt művé-
si fordításában, pazar kiállítás-
ban és briliáns szereposztásban
kerül a kolozsvári közönség elé a
világhírű darab. A keddi előadás
a 13. számú premier bérlet lesz
és *Az orvos* egyelőre négyszer sze-
repel egymásután a színház mű-
során.

Toscanini, a világhírű karmester még mindig haragszik Mussolinira

(PARIS.) Toscanini, a világhírű
olasz dirigens, tudvalevőleg né-
hány évvel ezelőtt meglepetéssze-
rűen elhagyta hazáját és külföld-
re ment, azért, mert

*konfliktusa támadt a fasisz-
tákkal, miután egy koncert al-
kalmával nem akarta eldirigál-
ni a fasiszta himnuszt.*

Toscanini külföldre távozása
után mindig kerülte az újságírók-
nak való nyilatkozást. Most azon-
ban a „Petit Journal” egyik mun-
katársának első ízben sikerült
külföldre emigrálása óta az interv-
jút kapnia a híres dirigensről s ez
a nyilatkozat a következőképpen
hangzott:

— Mester, az egész világnak
feltűnt, hogy Ön a művészi tur-
néi alkalmával teljesen kikerül
egy országot. Ez az...

— Ez az én hazám, Olaszor-
szág, igen.

A mester, amint tudjuk, egy
szimfonikus hangversenyt veze-
nyelt Milánóban és eközben...

— *eközben elvezényeltem az
olasz nemzeti himnuszt is. Ami-
kor azonban a koncert végén*

*felszólítottak, hogy játszam el,
azt feleltem...*

s ekkor Toscanini valósággal to-
porzékolni kezd.

— ... azt feleltem, hogy nekem
senki sem adhat parancsot arra,
hogy mit játszak. A koncert-terem
ben az én zenekarom élén, az én
dirigensi emelvényemen

*nagyobb vagyok Mussolininél,
nagyobb a fasisztáknál, nagyobb
Napoleonnál, nagyobb minden-
kinél.*

És ezért nem voltam hajlandó pa-
rancsszóra eljátszani a fasiszta
himnuszt, még akkor sem, ha azt
maga Mussolini parancsolja...

Csak azután kissé megnyugod-
va hozzá tette a híres dirigens:

— Kérem, csak politika nélkül,
beszéljünk inkább a muzsikáról.

— *Amerika újabb 800 hadirepül-
lőgépet épít. Az Egyesült Államok
kongresszusa elfogadott egy
újabb törvényjavaslatot, amely
800 hadirepülőgép megrendelésé-
re jogosítja fel a kormányt.*

Munkás-Mozgó

Str. Văii 7. Telefon: 171.

Hétfőn 5, 7 és 9 órakor:

Pánik a városban

Rendkívül izgalmas cirkuszdrama. Főszerepben: Buster Grabbe
és Francisc Kay. Műsor előtt a legújabb híradók és Micki Maus.

Helyárak 10 és 12 + 3 lej.

Társadalmi élet

(1) Nagy érdeklődés előzi meg a
Lyra dalkör műkedvelőinek leg-
közelebbi előadását. Színrre kerül
az „Aranykakas”, 3 felvonásos,
énekes víg darab, Réthely Ödön-
né rendezésében. Fürge Antal fő-
pincér parádés szerepében Réth-
hely Ödön színművész, mint ven-
dég lép fel. A többi szerepek a
legjobb, közkedvelt műkedvelők
kezeiben vannak. Belépti díj 15
és 20 lej.

TEKE-SPORT

Az újonnan alakult Sfinx ko-
lozsvári tekezőcsapat 110 sz. alatt
16 alapító taggal és a következő
vezetőséggel leigazoltatott: elnök
Maxim N., alelnök Balázs Gh., tit-
kár B. Prodan Ion, csapatkapi-
tány Ruzics A., pénztáros Stoica
I., ellenőrök: Pap A., Balázs A.,
Micula T., Savu I. — Leigazolá-
sok: Kolozsvár: Héja Fr., Cl. A.
C., C. Wonne UEC, Tanos E. Pre-
zensky, Lötei A. Hercules, Mene-
gotti I. Solid, Cotca Fr. Meteor,
Talan S. Kovács E. FTC., Iulici
Gh., Berki A., Delhaci A. Oituz,
Ruzics A., Câmpian T., Nemes
M., Muresan Gh., Drăgan I., Cont
Gh., Stoica V., Prodan I., Savu I.,
Balázs Gh., Vass Ion, Muresan L.,
Coroian S., Stoica I., Corpodean
A., Szilágyi P. Sfinx. — Brassó:
Barbura A., Csoregi St. Venus. —
Bánffyuhnyad: Peter I., Koos A.
Turul. — Versenveredmények:
Iural—Sfinx, 12 játékos, 175:139,
Palma—Hercules, 14 játékos,
189:168. Record—Hercules, 11 já-
tékos, 172:133. Firtos—Royal, 15
játékos, 174:122.

RÁDIO

KEDD, december 4.

Bukarest, 18: Könnyű lemezek.
19.15: Lemezek. 20.20: Mandolin,
gitár és harmonika lemezek. 21:
A román telefontársaság hang-
versenye rádiózenekar közremű-
ködésével. 22.15: Rádiózenekar
szimfonikus hangversenye. 23.25:
Vendéglői zene.

Budapest, 1.15: Hírek. 7.45:
Torna, utána hanglemezek. 11:
Hírek. 11.20: Kalotaszegi levél.
Felolvasás. 11.45: Divatujdonsá-
gok. Felolvasás. 13.05: Hangleme-
zek. 13.30: Hírek. 14.30: Cigány-
zene. 15.40: Hírek. 17.10: Asszo-
nyok tanácsadója. (Arányi Má-
ria előadása). 17.45: Hírek. 18:
Jazz zene. 18.45: Francia nyelv-
oktatás. 19.15: Tárogató zongora
kísérettel. 19.55: Egy újságíró fel-
jegyzései. 20.25: Hoffmann meséi.
Operaház közvetítése. 22.35: Hi-
rek. 23.45: Cigányzene. 24.30:
Szalonkvintett.

Bécs, 13: Lemezek. 17.10: Bé-
csi dalok. 18.25: Dalcst. 20.15:
Rádiózenekar. 21: Filharmoniku-
sok. 24: Biedermeier négyes, bé-
csi zene.

Berlin, 18.20: Rádiózenekar.
23.20: Zongora hangverseny.

Varsó, 18: Hegedű és csellóket-
tős. 19.15: Fuvós zenekar. 20: Le-
mezek. 21.15: Ürdög Kata vigope-
ra. 23.55: Reklámzene. 24.15:
Tánczene.

Nagy óra és ékszer elárulása a közismeri

ZENITH óra és ékszerházban

Cluj, Calea Regele Ferdinand 20.
Aranybevéltés legmagasabb árban.

SPORT

Ködfátyol vetett véget a Ripensia és Universitatea döntetlen küzdelmének

Ismét súlyos botrányok voltak a vidéki mérkőzéseken

(KOLOZSVAR.) (A „Jóestét” tudósítójától.) Hatvannégy percre birkózott tegnap 4000 főnyi közönség előtt a Ripensia az Universitateával, de nem tudta legyőzni a kolozsváriakat annak ellenére, hogy a bíró a második félidő elején kiállította Surlaciut, aki Deheleanut dolgozta meg. Baciut pedig az utolsó percekben sérülten vitték le a pályáról. Hatvannégy perc eredménye 0:0. Pedig a Ripensia részéről fényes technikai tudást, nagyszerűen felépített támadásokat láttunk, de ezúttal a csapatnak nem volt szerencséje. Dobai és Bindea kétszer kapufát találhat el, Schwartz és Ciolac öt lé-

pésről sem tudták eltalálni az üres kaput...

Ezzel szemben az U lelkesebb, energikusabb, sőt helyenként túlerélyes volt, aminek ő adta meg az árát. De a kitűnő balcsatárszárny sem operált több szerencsével, mint a Ripensia. Baci bombái nem robbantak, a többiek csak kísérleteztek. A második félidőben mindent eltakaró köd ereszkedett le, melynek leple alatt labda helyett gyakran egymást rugták a játékosok. Mikor ezt megelégtelte Seliceanu bíró, a 19-ik percben lefújta a játékot. 26 percet ma játszanak le.

Gain „nagy” fiú”. Nemcsak

magasságára, hanem játéktudására nézve is. Örömmel látjuk, hogy az ország legjobb középfedezetévé fejlődött: és hogy játéka mintaszerűen fair. Helye a válogatott csapatban van Sepivel együtt, akinél ma jobb kapust hiába keresnek. Legnap erről újból bizonyosságot adott. Baci. David voltak még azok, akiknek játéka magasszínvonalú. De a többiek is dicséretet érdemelnek.

A Ripensia főereje a csatársor, melyben a Dobai—Schwartz balszárny a legveszélyesebb. Bindea azonban nem üti meg Vogel klasszisát. Bürger, Pavlovics sok veszélyes támadást hárított el, Kotormánynak, illetve a fedezet-sornak nem volt jó napja.

A Románia a Kinizsi ellen is kiválóan szerepelt

(TEMESVÁR.) Munteanu nélkül utazott le a Románia a Kinizsi ellen és 1:1 (1:1) arányú döntetlent harcolt ki. Becsületes eredmény, annál is inkább, mert Románia volt a veszélyesebb fél, a vezetőgól is a kolozsvári csapat érte el Coborzan révén, amit Gruin egyenlített. A mérkőzés után parázs botrány támadt. A Románia hívei megtámadták a Kinizsi egyik hátvédjét és alaposan helybenhagyták. Ünneplő azt rótták fel, hogy megfogta az egyik Románia játékost. Szomorú önbíráskodás. A szövetség rövidesen kiadja a rendeletet: sürgősen be kell drótozni a Kinizsi pályáját...

A mérkőzést Radulescu bíró egyébként jól vezette.

Bukaresben megverték a NAC-ot — A pályán és azonkívül is...

(BUKAREST.) Venus—NAC 2:0 (0:0). Négyezer néző, bíró T. Iliescu. Durva, erőszakos játék, melyben a sokkal gyengébb Venus vezetett és amellyel letörte a NAC támadókedvét. A gólok közül egyet Sepi, egyet F. Valscov lött. Mérkőzés után a közönség megtámadta a NAC-ot, melynek több játékosa botlástól és kódobástól megsebesült. Itt is be kell drótozni a pályát...

(ARAD.) AMTE—CFR 1:0 (0:0). Az AMTE első győzelme az őszi szezonban. A győztes gólt Blaskovics lőtte.

Holtverseny a hűsítő és növényevő futóbajnokok között

Rómából jelentik, hogy a hűsítő Matura és a növényevő Loras, akik, mint ismeretes, Bu-

dapestről Rómába futottak, tegnap délből egyszerre érkeztek meg a római illosok emlékművéhez, melyet megkoszorúztak. Ketten egyszerre tették le a koszorút, ezzel is bizonyítani akarván, hogy mindkét érend egyformán nagy teljesítményeket tud produkálni. Római jelentés szerint mindkét futóbajnok jó egészségben van és nem látszik rajtuk, hogy 1400 km-t futottak.

KRAKKÓ VALOGATOTT LABDARUGÓ CSAPATA teg-

Ujpest az őszi bajnok!

Dülőre jutott a debreceni ötösfogat

Budapesti tudósítónk jelenti: A magyar profiliga tegnapi csonka fordulójában is akadt néhány erős meglepetés. Elsősorban az, hogy a III. kerületiek is legyőzték az otthonában játszó Bocskaikat, a Phöbus pedig gólzáporral verte a Ferencvárossal döntetlenül játszó Szeged FC együttesét. Eredmények a következők:

Ujpest—Kispest 4:1 (1:0). Az ujpesti csapat főleg második félidő kitűnő játékával győzött Kocsis (3) és Ávar góljaival. Kispest Nemes révén volt eredményes. Az ujpestiek tegnapi győ-

Finisel a Románia

ARAD. A Romania megegyezett az AMTE-val, hogy hátralevő utolsó mérkőzéseiket kedden Aradon játsszák le Radulescu bíró vezetésével. Ha a Romania kedden győz, úgy az őszi forduló bajnokságában ötödik, sőt a negyedik helyen is végezhet.

TEMESVÁR. ILSA—TMTE 3:1 B. liga.

BRAILA. Franco Romana—St. Bacanan 6:0 B. liga.

nap Berlinben nagy meglepetésre 1:0 arányban legyőzte a német főváros válogatott csapatát.

Prágából jelentik, hogy a tegnapi Slavia—Ziderice mérkőzésen (1:0 a Slavia javára) a tomboló állóhelyi közönség alatt leszakadt a tribün. 40 ember sérült meg, tíz oly súlyosan, hogy rögtön kórházba kellett őket szállítani.

BÉCSBEN a Rapid nyerte az osztrák labdarugó bajnokság őszi fordulóját, mely tegnap 4:2-re győzött a WAC ellen.

zelmük révén a bajnokság élére kerültek.

Phöbus—Szeged FC 5:1 (3:1). P. Szabó (3) és Solti, illetve Bognár a góllövők.

DEBRECEN. III. ker. FC—Pocska 2:0 (0:0). A debreceni csapat volt ugyan jobb, de csatárait balszerencse kísérte, azonkívül ügyetlenkedtek is.

MISKOLC. Attila Soroksár 1:1 (0:0). Egyenlő erők küzdelme.

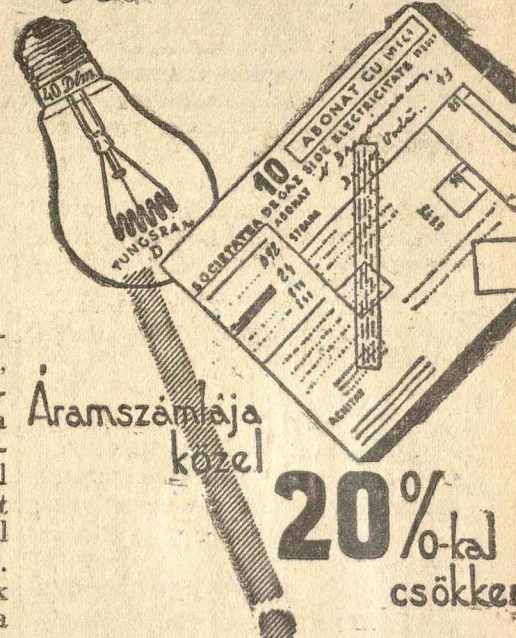
A HUNGÁRIA a Budai 11 elleni Magyar Kupa mérkőzésen 4:4 (3:0) arányú döntetlent ért el.

Bukarest válogatott labdarugó csapatát tegnap a Juventus 2:1 arányban legyőzte.

Radulescu bíró jogosan vett fel tízezer lejt egy mérkőzésért

BUKAREST. A Központi Bizottság megszüntette az eljárást C. Radulescu bukaresti bíró ellen, akit mint ismeretes a szatmári Olimpia CFR jelentett fel azért, hogy egyik mérkőzésen 10 ezer lejt számolt fel a szatmá-

Vegyen olcsó fényt!



AZ ÚJ KÉTSZER TEKERSELT

ÖZÖSZÁL RÉVÉN

TUNGSRAM D

DUPLASPIRÁLÁMPA DEKALUMEN SZOROZATBAN
riaknak. Radulescunak sikerült kimagyarázni az esetet, de alig hisszük, hogy kap még valahol tízezer lejt egy mérkőzésért.

Komikumba fulladt a Seliceanu—Kovács vesztegetési affér

(NAGYVÁRAD.) Az északi liga a nagyváradi labdarugóalkerületet bizta meg azzal, hogy vizsgálja ki a Seliceanu—Kovács féle vesztegetési ügyet. Az alkerület kihallgatásra idézte meg Seliceanu bíró, aki azonban a váradiai érdekltségére való hivatkozással nem hajlandó rendelkezésre állani. Ezzel szemben

Kovács tízenöt tanút nevezett meg, akik igazolják azt, hogy „a vesztegetés” napján ő Váradon volt.

Seliceanunak csak két tanuja van, Kovácsnak tízenöt. Reméljük, hogy az északi liga elnöksége végre erélyesen és gyorsan fel fogja deríteni az igazságot, melyet már a neveltségesség kezd homályba borítani.

KOLOZSVÁR. KMSC—Avram Iancu 3:3 (2:2) I. oszt. bajnoki.

KAC—Unirea ifi bajnoki 4:0.
— Reuniunea—Romania II. 2:1.
— U. Avantgarda—Rapid 5:0.

BRASSÓ. Astra—Sparta 16:0.
— BMTE—Suberbiu 1:1. — Olimpia—Victoria 2:0 bajnokiak.

TEMESVÁR. Hertha—Politehnica 2:1. — Freidorf—ZsSE 1:0 bajnokiak.

ARAD. Astra—Crisana 2:1. II. oszt. bajnoki.

NAGYVÁRAD. Crisana—CFR 7:2. barátságos.

Bécsi bajnoki mérkőzések: Libertas—WSC 1:0. — Hakoah—Wienna 0:0. — Florisdorf—Favoriten 4:1.

(BERLIN.) (Rador.) A Volants francia jéghekkicsapat 6:0 arányban legyőzte a berlinieket.

APRÓHIRDETESEK

Szavarként 1 Lei, vastagabb betűvel 2 Lei, Legkisebb hirdetés ára 10 Lei. Jellegű hirdetések kezelési díja 5 Lei. A hirdetés a napi megjelenésre d. e. 11 óráig lehet feladni.

LEVELEZÉS

Kézpénz. 8167. Komoly, Honorárium. Három üzlettem van, Kül föld jeligére, Jó kereset, Barna asszony, Harmónikus házasság, Kékszemű asszonyka, Otthonülő, Őszi rózsák, Tőke biztosítva, Rend szerető jeligékre levelek vannak a kiadóban.

KEHELY. Álmat értem, a legnagyobb boldogságok, a legedesebb emlékek. Ha délután érkezem, megállónál vár-e? (8090)

PÉNZT TAKARIT MEG, ha szörme szükségletét és szücs munkálatait Szörme-szalomban, Calea Regele Ferdinand 3., emeleten. Bixen-spanternél készítetteti. (6477)

VARGA LASZLÓNÉ ÉS A FIAT. Oszkárt, Lászlót és Jenőt keresi Gyulafehérvárról Varga György, Kolozsvár. Megkeresést a kiadóba. (8190)

„80 JELIGE” Tárgyalás meg volt. Saját érdekében címet okvetlen küldj Névnepodra sok szerencsét, boldogságot kívánok. Csókollak. Irj! (f. 1023)

RENDEZETT viszonyok között élő idősebb uriember támogatására független csinos uriaszony gyöngédséggel felelne. „Rendezett viszonyok” jeligére. (8197)

ADÁS-VÉTEL

ARANYERT GRAMMONKÉNT LEGTÖBBET FIZETEK! ARANY JEGYGYŰRŰK, ZSEB-, KAR-, FALI- ÉS ÉBRESZTŐÓRÁK FELTŰNŐ OLCÓS ÁRAN ARUSITOK, ÓRÁK, ÉKSZERESZ SZAKSZERŰ JAVÍTÁSA. ROSNER ÓRÁS ÉKSZERESZ CLUJ, CAL REGELE FERDINAND 114. SZ. (7602)

ARANYERT LEGTÖBBET FIZET ÓRÁKIRÁLY. PIATA MIHAI VITEAZUL 11. SZÁM. (7040)

MODERN URISZABÓSÁG ÁRAI: 1 komplett öltöny, gyapjú szövetből 1400 lej, 1 komplett télikabát 1600 lej, 1 öltöny fazon készítése hozzávalóval 750 lej. Fordításokat szakszerűen készítünk. Kifogástalan munkáért garanciát vállal Katona, Str. Memorandului No 6. (7386)

VESZÉK, ELADOK mindenféle butorokat; beraktározásokat olcsón vállalom. Butorraktár, Calea Victoriei 25. (7895)

Uj bőrüzlet, dus választék bel- és külső talp- és bőrárakban. Balogh Jenő, P. M. Viteazul 20.

KOLOZSVARI Gazdák Bankja r. t.-nél elhelyezett harminchatezer lejes betét eladó. Értekezhetni dr. Polcz Radó ügyvédi irodájában, Cluj. Str. Bratiano 19. (8111)

SZÖVŐSZÉK és kis vaskályha eladó. Str. Florilor 13. (8144)

HALÓ és modern konyhaberendezések és egy garderozszekevény eladó. Str. Iasilor 10. (8143)

ELADÓ szép családi ház, nagy kerttel, víz és villany bent. Strada Bătrâneanu 3. (1028)

VESZÉK legmagasabb árban ócska ruhát. Cal. Victoriei 10. Cipészüzlet. Jakab. (8074)

HASZNÁLT ruhákat vesznek, dus választékban eladók. Róth, P. Unirii 5. (8149)

AKI házat, szőlőt, birtokot, üzletet, malmot, gyárat eladni, venni, bérelni, bérbeadni akar, forduljon bizalommal a Popovics irodához, Oradea, Str. Vlăhuta 6. (6124)

CSEKE csokoládé bonbonjai olcsók és jók. Piata Unirii 22. 6905

„DOROTHEUM”

hirdetési rovat Cluj P. Unirii 22. (udvarban).

Minden kis jövedelmű embernek, aki nem adhat ki ezeket a ruházatkódokra, saját érdeke, hogy kizsákmert cégük vetélkedezetét segítik felkeresés. Használt ruhák és téli-

kabátok — — — 300 L-1

Teljesen új ruhák és télikabátok — — — 600 L-1

SZÖNYEGEKET alkalmi árban vásárolhat a főpostával szemben. Str. Dubălarilor 9., második ajtó. (7210)

KERESEK megvételre jókarban levő karikahajós női varrógépet. Jakab, Gen. Dragalina 26. (8172)

MIKULASRA legszebb, legolcsóbb csomagot Csekénél vehet P. Unirii 22. (f. 1039)

VESZÉK mérlegsúlyokat 5—20 kgrm.-ost. Motilor 6. Faraktár. (8200)

VESZÉK forgalomban levő használt román postabélyegeket és 32-ről egész évi tolnait. Regele Ferdinand 62, papírüzlet. (8187)

ELSŐRÁNGU Bösendorfer zongora minden elfogadható árban sürgősen eladó. Megtekinthető Univerzității 3., második szönyegüzletben. (8184)

ZONGORA FÖRSTER maide nem új állapotban eladó. Szigeti konzervatóriumi hangoló zongora raktára. Memorandului 15. (f. 1045)

GLIGORESCU első betérő mel lékucában 2 szoba konyha, fürdőszoba, üveges veranda, 1 szoba konyha, virágos kert 250 ezer lejért eladó. Értekezni Str. Săguna 20 Székánál. (8191)

LAKAST KERES

KERESEK belvároshoz közel kertes házban butorozott szobát teljes ellátással. Cím a kiadóban. (8192)

KIADÓ LAKÁS

KIADÓ üzlethelyiség, azonnal átvehető. P. Mihai Viteazul 39. Vlad cég mellett. (8127)

EGY szoba konyhás lakás jutányos áron azonnalra kiadó C. Motilor 81. (8161)

GARCONLAKÁS földszinti előszoba, szoba, fürdőszoba és toalette december 15-től kiadó. Str. N. Iorga 5 alatt. (f. 1038)

BUTOROZOTT szoba fürdőszobával központban azonnal kiadó két hétre, esetleg hosszabb időre is. Cím a kiadóban. (8193)

ALLAST KAPHAT

PERZSASZÖNYEG csomózó gyakorlott munkásnőket és tanulólányokat állandó munkára felvesszünk. Vidékiek is jelentkezhetnek. Olcsó ellátást biztosítunk, Orient, Cluj, Calea Motilor 14. (8097)

SZORGALMAS MUNKASZÉRETŐ mindenest keresek. Cím a kiadóba. (8019)

MUNKANÉLKÜLIEK állandó keresetért járhatnak kegytárgyak elárulásával házaknál, kevés biztosítékkal. Cal. Motilor 45. (Dohánytőzsde.) (8128)

FIATAL mechnikussegéd gépészek keresetetik Royal mozgóhoz. (f. 1037)

FELTÉTLENUL tisztességes, ügyes mindenest kis családhoz felvétetik. Dragalina 86. (8188)

KIFUTÓFIU felvétetik. Str. Paris 32., üzletbe. (8189)

EGY hölgyfodrászt felveszek. Edison fodrászat, C. Motilor 51. (8193)

GYAKORLOTT diótörő leányokat felvesz Beer fűszerüzlet. R. Ferdinand 65. (8180)

ÜGYES, szorgalmas ügynököket és ügynöknőket keresünk háztartási cikk terjesztésére. Jelentkezni 5-én d. e. 10—12-ig „Orient” Calea Motilor 14. I. (8203)

ELŐNYOMÁSBAN jártas és ügyes munkásnőket állandó munkára felvesszünk. „Orient”. Cal. Motilor 14. I. (8202)

GYAKORLOTT, románul is tudó kiszolgáló kisasszonyt felvesz a Soltész cukrászda, Calea Victoriei 4. (8182)

ALLAST KERES

BIZALMI vagy bármilyen állást elfoglalna végzett, független abszolút megbízható, jómegjelenésű 37 éves fiatalember. „Szorgalmas 1934” jeligére kiadóba. (8186)

KÜLÖNFÉLÉK

MINDENNAP Bukarestbe utazunk, ott minden megbízást azonnal elintézzük. Str. Regina Maria No. 19., udvarban, telefon 68. Móricz agentura (Móricz Curir.) (8147)

JÓ FORGALMU első osztályú étterem fejlesztéséhez pénzes társ vagy független társnő — ki egyben jó gazdasszony — keresetetik Szíves ajánlatok Dombóváry Ferenc, Cluj, Str. Băii 2. címre küldendők. (f. 1016)

ERZSÉBET FÜRDŐBEN gőzfűtési hálón, szerda csütörtök, vasárnap délelőtt. Péntek szombat egész nap Nőknek hűtőfű, szerda, csütörtök délután. Kedd, fürdő mindennap reggel 6-tól este 9-ig déli órákban is. Redukált árak. (f. 1006)

FIGYELEM! Hó és sár. Legjutányosabb áron javítok 1 pár női talp és sarok 35 lej, 1 pár férfi talp és sarok 50 lej. Vigyázzni a címre! Vulcanizare Luncan, Dorobantilor 6. (8099)

HÓ- és sár cipőket olcsón, szépen és jól csak a „Guma” vulkanizáló üzem javít Vigyázzon a címre: Str. Baba Novac 8. Royal-mozgókijáratával szemben. (8089)

AKAR INGYEN TORTÁT? Gyűjtsön 25 bontt közkedvelt Kindl cukrászdából, Regele Ferdinand 3. udvarban, ingyen kap egy tortát. (f. 1030)

VEGYÉSZETI ipari cikkek gyártásához komoly társat keresek. Szükséges tőke 30.000 lej. Ajánlatokat a lap kiadójába küldj. „Vegyész” jeligére. (8089)

CSUNYA, elhanyagolt, szepülő, májfoltos, pattanásos, rancos arcborít legújabb módszerrel teljesen rendbehozzák az „UNIVERSO” kozmetikai szalonban. Eredményes tesifogyasztás. P. Unirii 13. (f. 1035)

ZONGORAÓRÁT adok olcsón házhhoz is elmegyek „TANÁRNÓ” leveleket a kiadóba. (8178)

BEVEZETETT fa- és építkezési raktárhoz szakember társ kerestetik. Pénz szükséges „200” lejigére. (8199)

FIGYELEM! Borotválás 6 lej, hajvágás 10. Pata 2, Oasanu uti sarok frizeriában. (8194)

HOLGYEK figyelmébe. Olcsón vállalom angol és francia nyári ruha varrást házhhoz is megyek. Str. Bucuresti 28. (8196)

FOGTECHNIKUS 10 éves praxissal, felszereléssel vidéki turnéra, vagy más kombinációval fogorvost keres, szíves megkereséseket „Fogtechnikus” jeligére a kiadóba. (8198)

HÁZIASSZONYOK figyelmébe! Reggel, ha piacra megv. bevásárolni, ne felejtse el HÓ-ÉS SÁRCIPŐJÉT elvinni a Str. Lón drei 1 alá, M. Viteazul tér sarok gumivulkanizáló üzemhez, ahol azonnal jól és olcsón megjavítjuk. Uj zibzár javításokat is vállalunk. (8201)

Lapunkban hirdetni, biztos sikert jelent!

A „GRAND”

étteremben ma és minden este Clujon még nem látott igen változatos és gazdag családi műsor szórakoztatja a közönséget. — A világhíró Sixtus-duo szenzációs akrobatikus-fantazia áncái, komikus zeneműátvívai, búvészet ih A Greb-velsz-duo mondain akrobatikus, excentrikus táncai Soló-táncok.

Sokan nem tudják, hol nyíl meg az **olcsó vásárhelyi flek-kenező**. Pedig igazán híres Kolozsváron a **Jeney** testvérek flek-kenezője, N. Iorga 2. Két szelet roston 16 Lei. Híres krakkói borok kivitelre 26, bent 32 Lei.

HIREK

Felkészítő és lapfajlagos **MAYER ANTAL**

Nyomatott a **MAYER-NYOMDA** körforgo-gépén, Cluj.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Regele Ferdinanc 66, balra Telefon 11.

Naptár December 4. Kedd. Róm kat. Borbála vért. Prot Barbara. Gő. kath. Varvara Ioan D. Izr 27. Kislew. Chanucu 4.

JOESTÉT!

LEMONDAS.

Fiatalleány: Ugy-e, Ernő, ha elvettél, le fogsz mondani a kártyáról?

Fiatalember: Hát... igen... le fogok mondani.

Fiatalleány: És a dohányzásról, a klubról és a barátaidról is, ugy-e?

Fiatalember: Szívecském, ezen gondolkoznom kell. Valószínű, hogy ezután inkább terólad fogok lemondani...

JÓ TÁRSASÁGBAN.

— Mit eszel, pajtás?
— Hát nem hallod, hogy lemondok?

AMIKOR A FUTBALLBÍRÓ BETEG.

Egyik kolozsvári futballbíró megbetegedett. Elment az orvoshoz, aki megvizsgálta és fejcsóválva mondta:

— Barátom, maga nagyon beteg. Harmatévés prakszisom alatt még nem volt dolgom ennyire sipoló tudóval.

— Az meglehet, doktor ur. Ugyanis tegnap futás közben lenyeltem a jelzősípomat...

LEANYKÉRÉS.

A gazdag Kissnél megjelenik egy fiatalember és így szól:

— Kiss ur, ezennel megkérem a leánya kezét.

— Melyikét a három közül?

— Magunk közt mondom, Kiss ur, melyiket ajánlja?

— Időjárásjelentés. A budapesti meteorológiai intézet jelentése szerint élénkülő légáramlás, sok helyen köd, helyenként ködszítálás, néhol eső. A hőmérséklet nappal egyenletes, éjszakára lehül.

— Inspekciós gyógyszerárak. Ezen a héten a következő gyógyszerárak teljesítenek éjjeli szolgálatot: Lukács, (Memoranduliu-ucca), Dr. Olariu, (Regina Maria-ucca), Popa Ioan (Regele Ferdinand-ut).

— HIÁBA MINDEN ERŐLKÖDÉS, mégis csak a Jánibor Lajos táncintézetében sikerült a legfényesebben az új táncok bemutatója.

— Német-francia kereskedelmi egyezmény létesült. Az ezelőtti két héttel megindult német-francia kereskedelmi tárgyalások befejeződtek. Az 1934. júliusi egyezményt 1935 március 31-ig meg hosszabbították.

— Temetésről jövet meghalt egy neves román költő. Cincinat Pavescu, a neves román költő, aki különösen epigramjairól volt híres, tegnap este 7 órakor szívszélhűtésben váratlanul meghalt. A kiváló író délután résztvett Florescu tábornok temetésén és onnan felindulva tért haza s valószínűleg ez a tény siettetette halálát.

A Haggibbor S. E. ökölvívó és szabadtorna szakosztálya megkezdte működését. Tréningnapok minden csütörtök este fél 8 órakor és vasárnap délelőtt 11-kor a Haggibbor klubhelyiségében, C. Marechal Foch 10. Jelentkezni ugyanott.

— Felfedezték a mumia balzsamozás titkát. Anconából jelentik, hogy Benedetto de Luca orvos szenzációs felfedezést eszközölt. Sikerült felfedeznie az 5000 év előtti mumiak balzsamozásának ismeretlen titkát, amely az orvostudományt már régóta foglalkoztatta, de mindaddig eredménytelenül.

— Csak, ha elolvassa, tudja értékelni Rajnay Tibor „Magazin” c. színházi és társadalmi lapjának frappáns tartalmát. A most megjelent lap 4. évf. minden számban kapható. Mivel a „Magazin” a kellemes szórakozás elmaradhatatlan kelléke, feltétlenül vegye meg.

HÖFER

hintőpor

1. sz. gyermeknek
2. sz. hölgyeknek (3 színben)
3. sz. test izzadása ellen

a régi jó minőségben,
új csomagolásban

Ísmét kapható!

1 doboz Lei 16, nagy doboz L. 24.

— Betiltották a nagyváradi „Magyar Hírlap” megjelenését három napra. A nagyváradi tértarancsnokság három napra betiltotta a „Magyar Hírlap” című napilap megjelenését, azon a címen, hogy a lap megszegte az ostromállapot rendelkezéseit.

— ÉRTESÍTÉS. A t. utazóközönség szíves tudomására hozzuk, hogy a forgalmi törvények rendelkezése folytán autóbusszaink nem állhatnak meg csak a kijelölt autóbusszállomásoknál. Ennél fogva felkérjük az utazóközönséget, hogy 1934. december 1-vel kezdődőleg kizárólag a táblákkal megjelölt állomáshelyeken várakozzék, mert nem áll módunkban másutt megállni, mint az erre kijelölt megállóhelyeken. Ugyanez vonatkozik a leszálló utasokra is. S. A. de Autobuse MERA et Co.

— A rumba eredete. Brun apát, az ismert nevű parisi prelátus, aki egyébként ismert nevű kiváló muzsikás, felfedezte, hogy a modern táncok, ugyne a rumba és fox-trott zenéjének egyrésze közvetlenül az egyházi zene motívumaiból nyert indítékot. Az apát méltatlankodásában most felhívást intézett a zeneszerzőkhöz, hogy szüntessék be ezt a megengedhetetlen profanizáló munkát.

— Paul Claudel lesz Barthon utóda a francia akadémiaiban. Párisból jelentik: A francia akadémia a Louis Barthon külügyminiszter halálával megüresedett helyre Paul Claudel, Franciaország brüsszeli nagykövetét jelölte. Paul Claudel ismert nevű író, aki a modern katolicizmus egyik reprezentánsa és erősen filozófiai színezetű műveiről ismert.

LEGUJABB SPORTHIREK

Carnera csak pontozással tudott győzni

(BUENOS AIRES.) (Rador) Primo Carnera, volt nehézsúlyú boxvilág bajnok pontozással győzelmet aratott az argentin Campolo fölött.

(PARIS.) (Rador) Joung Perez volt nehézsúlyú világbajnok pontozással győzelmet aratott az olasz Gori Ottavio fölött.

Román Kupamérkőzések

(Bazargic) 8:2. Biró: Mihai.

GALAC. Macabi (Bukarest)—DVA 3:1. Biró: Bude.

NAGYBANYA. Phoenix—CFR (Cluj) 5:0. Biró: Bodoni, Góllövők: Freiberg (3), Prassler (2).

SZATMÁR. Olimpia—Török-vés (Várad) 3:0. Jó bírő Pálffy (Arad.)

ARAD. TAC—AAC 3:1. Biró: Kiss Kálmán (Szatmár).

LUGOS. Vulturii—Jiul 2:1. Bírő: Murgu (Temesvár).

DICSŐSZENTMARTON. Mures—Sticla 4:1. Biró: Gherman.

BRASSÓ. ACFR—Soimii 6:0. Biró: Ionescu.

MEDGYES. MSE—Nagyszebeni SE 4:0. Jó bírő Huniade Emeric (Cluj).

GYULAFEHÉRVAR. CFR—Simeria—Unirea 2:1. A II. félidő 23. p. botrány miatt félbeszakadt. Bírő: Vuia (Sibiu).

NAGYSZEBEN. HTV—Brasovia 1:0. Jó bírő Bauer (Bukarest).

Royal sláger mozgó. Ma hétfőn utoljára **Dr. Mabuse végrendelete**. Holnap, kedden premier: Heidelbergi szerelem, főszerepben: Liare Haid.

Ezerharmichat kisebbségi tanuló van a kolozsvári középiskolákban

(KOLOZSVÁR.) A tanügyi hatóságok most dolgozták fel tíz kolozsvári állami középiskola adatait, amelyekben összesen 1555 diák és 1514 diáklány nyert beiratkozást.

Az összesen beiratkozott 3069 tanulóból 2033 román, 1036 pedig kisebbségi.

A vallás szerinti megoszlás a következő: ortodox 921, görög katolikus 1100, róm kath. 181, ref. 138, lutheránus 17, unitárius 21, evangélikus 57, mohamedán 1, zsidó 630. A tíz intézet között az Anghelescu és Baritiu gimnáziumok, a Regina Maria és Principesa Ileana leánygimnáziumok a Háztartási leányiskola, az egyetem pedagógiai szemináriuma melletti gimnázium, továbbá a kolozsvári kereskedelmi fiu- és leányiskolák szerepelnek.

— Farkask garázdálkodnak Olaszországban. Toscana vidékén dermesztő fagy lépett fel. Számos farkascsohada tünt fel, amelyek a lakosságot veszélyeztetik. Tegnap a toscanai vadászok 30 farkast lőttek le.

— Leszakadt egy drótkötélpálya — hat áldozat. A Doornikotokban egy sodronykötél-pálya egyik kocsija, amelyben 6 tisztviselő volt, lezuhant. A hennülők egyike szörnyethalt, ötön súlyosan megsebesültek.

MIKULÁSRA

szép ajándék!

Nyakkendők
Sálak

Ajándékot csakis a

Kalapkirálytól

vegyen. P. Unirii 24.

Kivégeztek tíz
szovjet tisztet

(MOSZKVA.) Lapunk más helyén már megírtuk, hogy egy Nicolajev Vasiljevics nevű egyén agyonlőtte Kirovot, a kommunista párt helyettes vezértitkárát. A merénylettel kapcsolatban a szovjet hatóságok nagy eréllyel folytatták le a nyomozást, mintegy 40 embert tartóztattak le, akik közül a szovjet hadsereg több magasrangú tisztje is szerepel. A letartóztatottak közül tíz tisztet nuomban agyonlőttek.

Több, mint tízezer lej értékét zsákmányolt egy ismeretlen lakásfosztogató

(KOLOZSVAR.) Kellemetlen meglepetésben volt része özvegy Csatt Emilné Mihail Viteazul téri lakosnak tegnap este. A délutáni órákban eltávozott hazulról és a legnagyobb rendben és látszólagos biztonságban hagyta lakását. A kora esti órákban azonban, amikor hazatért, nagy megdöbbenéssel látta, hogy rosszándéku ismeretlen járt a lakásban. A szekrények ajtóit nyitva voltak, a holmik felturkálva. Azt azonban már az első szempillantásra látta, hogy ruha vagy fehérnemű nem vitt el a kéretlen vendég.

annál inkább ezüst és pénzértékeket.

Az ismeretlen tettes 7 és negyed 8 óra között álkulccsal felnyitotta a lakás ajtaját és behatolva a szobába, felfeszítette a szekrényeket.

Tizenkét darab ezüst evőeszközt, ezenkívül 9300 lej készpénzt vitt el.

Erdekes, hogy a szekrény egy másik részében további 26 darab ezüst evőeszköz is volt.

ezt azonban otthagya a tolvaj de nem nyúlt az olasz és magyar valutákhoz sem,

amelyek ugyancsak a szekrény egyik polcán voltak elhelyezve. Uglátszik óvatos ember lehetett a fosztogató, aki számított arra, hogy a ruhaféle, vagy az idegen valuta árulója lehet s ezért inkább

otthagya az értékebb zsákmányt és csak a könnyen értékesíthető dolgokat vette magához.

Szerda! Elvira Loebe hangversenyez

az Operában! Jegyek: Romania Artistica főtéri kioszk és Opera.

Súlyos ítéletet szabott a bíróság
Colfescu ügyész lakásának kifosztóira

(KOLOZSVAR.) A törvényszék első szekciója ma délelőtt foglalkozott a Colfescu ügyész lakásán történt betörés tettesinek felelősségre vonásával. Mint ismeretes, néhány hónappal ezelőtt az ügyész lakásáról Csepei Gyula és Petruc Anton betörők mintegy 150 ezer lej értékben készpénzt és pénzt vittek el. Az ékszer Zsiga György és felesége kolozsvári lakosoknál elrejtették, míg a pénzzel Dajka József sofőr autóján Marosvásárhelyre mentek, ahol azonban hurokra kerültek. A bíróság beismert vallomást tevő Csepeit 3 évi súlyos börtönre és 5 évi

jogvesztésre. Zsiga Györgyöt s feleségét, mint orgazdát 1-1 évi fogházra és 3000-3000 lej pénzbüntetésre ítélte, Petruc Antont, mint bűntársat 6 havi fogházbüntetésre és 3 évi jogvesztésre ítélte.

Dajka József soffort a vádat képviselő Pastia ügyész és a panaszos Colfescu indtványára a bíróság felmentette.

Erdekesége volt az ügynek, hogy a vádlottak védelmét egyetlen védő sem vállalta, úgy, hogy Mayer Sabin személyében hivatalból rendelték ki közvédőt. Az ítélet ellen a vádlottak felebbezték.

Capitol-Mozgó szenzációja!

Bolváry: Chopin —

Az utolsó valcer

Egy évre mérsékelte a Tábla Lőrinczy
Mózes büntetését és elrendelte
szabadlábra helyezését

(KOLOZSVAR.) Az ítéltábla III. szekciójának Haupt tanácsa ma délelőtt 12 órakor hirdetett ítéletet a hosszú ideje húzódó Lőrinczy ügyben. A törvényszék súlyos ítéletet a kolozsvári tábla megváltoztatta. Lőrinczyt, aki a mai napig letartóztatásban volt a táblai ítélet csak egy évi börtönnel sújtotta. Az egy évi börtönbüntetés a vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vették, s így azonnal rendelkeztek, hogy a fővádlottat szabadlábra helyezték.

Gyórit és Bodnárt, akiket a törvényszék a vád és következményei alól felmentett a tábla, szintén nem találta bűnösnek és így

az ítéletet helybenhagyták.

A táblai tárgyalások folyamán bebizonyosodott, hogy a vádlott a rossz gazdasági viszonyok áldozata, akinek pénzügyi manipulációi nem sikerültek.

A magánokirathamisítás vádját ellene ejtették, de ezzel szemben család büntetésében bűnösnek találták.

A védőügyvédek, akik az egy évi börtönbüntetés is, túl súlyosnak találták, az ítéletet megfellebbezték. A vád képviselője súlyosbításért, szintén bejelentette felebbezését. Így végső fokon a Semmitőszék fog dönteni a hosszú idő óta húzódó és hirhedt vált Lőrinczy ügyben.

Románia és a 165 millió Oroszország
barátsá a sok jót ígér

— hangoztatta O:zt wskey, az új bukaresti orosz követ

(BUKAREST.) Vasárnap 6 óra 35 perckor a Rapiada megérkezett Bukarestbe Osztrowsky Szovjetoroszország meghatalmazott minisztere a feleségével együtt. A pályaudvaron Ciuncu, Románia moszkvai követe, továbbá a külügyminisztérium és az új szovjetkövetség főbb tisztviselői várták, valamint számos román és külföldi újságíró. Osztrowsky a pályaudvarról az Athéné Palace szállodába hajtatott. Ma délután nyújtja azután át az új orosz követ megbízó levelét a királynak.

Osztrowsky megbízó levelének bemutatása után udvariassági látogatást tesz Tatarescu miniszterelnöknél, a kormány többi tagjainál, majd felkeresi a

törvényhozó testületek elnökeit, a Semmitőszék elnökét, a főváros primárját és a parlamenti elnökét. A szovjetkövetség egyelőre az Athéné Palace szállodában fog működni, míg a Victoriei-uton levő épületet rendbehozzák, ami március előtt nem lesz kész.

Edmond Ciuntu, Románia moszkvai követe pedig szerdán utazik állomáshelyére a követseg személyzetével együtt.

Titulescu, maután részt vesz a szovjetkövet beiktatásán, Genfba utazik, ahol jelen lesz a népszövetségi tanács ülésén.

(BUKAREST.) Osztrowsky, az új bukaresti szovjet követ, kijelentette az újságíróknak, hogy

Oroszországot a legteljesebb

békevágy hatja át Romániában szemben és a szovjet a két ország szoros együttműködését kívánja.

Azután Románia és a Szovjet gazdasági kapcsolatainak szükségéről beszélt. Feltétlenül szükséges tehát a vasuti forgalmat mielőbb felvenni a két állam között. A továbbiakban Titulescu külügyminisztert dicsérte, majd azt hangoztatta, hogy a modern diplomáciának az őszinteség útján kell haladnia, amely a legjobb politika.

A szovjet kormány politikája — mondotta Osztrowsky — a béke politikája és a népek közötti közzeledés politikája. Romániának és a 165 millió Oroszországnak baráti kapcsolata a béke és a két ország gazdasági fejlődése szempontjából sok jót is ígér.

**Végzetes szerencsétlenség
acsehszlovák hagyakoriaton**

(PRAGA.) A legutóbbi csehszlovák hadgyakorlatok végzetes szerencsétlenséggel fejeződtek be. Eddig még ki nem derített okból néhány tót zászlóalj éles töltényeket kapott. A gyakorlatok során aztán, amikor ropogni kezdtek a puskák, az éles golyók több mint 140 embert valószínűleg lekasztáltak a szembenálló csapatok katonái közül. Valóságos pánik tört ki a halomra lött csapatok között. A tisztok rettenetes erőfeszítéssel tudták csak visszatartani a legénységet és beszünttetni a tüzelést. Ekkor azonban már 145 katona halt meg és igen sokan súlyosan megsebesültek. A cseh hadvezetőség szigorú vizsgálatot indított annak kiderítésére, hogy a borzalmas vérengzésért kit terhel a felelősség.

**Repülőgép zuhant Bécs
egyik főuccájára**

(BÉCS.) Tegnap délután lezuhant Favoriten Strasen egy sport repülőgép, amely Salzburgból jött a sűrű ködben eltévedt az irányt és magasfeszültségű áramvezetékbe ütközött. A gép pilótájának és a kísérőnek sikerült az utolsó pillanatban kigurania, míg a repülőgép szénné égett.

**Felmentették a nagyernyei
plébánost**

(CSIKSZEREDA.) Török Ferenc nagyernyei plébános perében a csikszeredai törvényszék tegnap hozott ítéletet. A plébánost a törvényszék államellenes bűncselekmény vádjára és annak következményei alól felmentette. Az ügyész megfellebbezte az ítéletet.

— ARVERÉSI HIRDETMEY
185 értékes festmény, pasztell és rézkarc kerül f. hó 6 és 7-én, csütörtök, péntek d. u. fél 5 óráig árverésre, Cluj, Str. Universității 3., üzlethelviségben.

CENZURAT